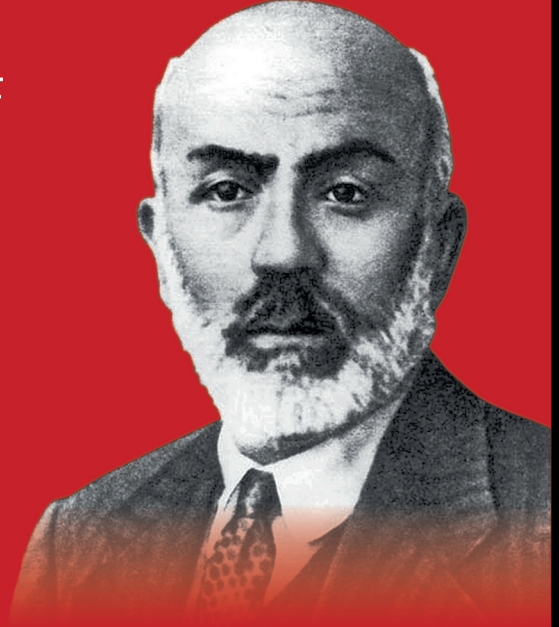


MEHMED ÂKİF
ERSOY



Osmanlıca Öğrenenler İçin

SAFAHÂT'TAN SEÇME ŞİİRLER

Hazırlayan
Nuh Muaz Kapan



Bu PDF dokümanı, kitabın bir kısmını içermektedir.
DBY okurları için özel olarak oluşturulmuştur.

“dün” den öğrendikleriyle
“bugün”ü yaşamak
“yarın”ları aydınlatır.



“dün” den öğrendikleriyle
“bugün”ü yaşamak
“yarın”ları aydınlatır.

© 2021, DÜN BUGÜN YARIN YAYINLARI™
Tüm hakları saklıdır. Kaynak gösterilerek tanıtım amacıyla ve araştırma için yapılacak kısa alıntılar dışında, yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir şekilde kopya edilemez, elektronik ve mekanik yolla çoğaltılıp, yayımlanamaz ve dağıtılamaz.

DBY: 149
Edebiyat: 62

ISBN 978-605-4635-49-2
Sertifika No: 18188

1. Baskı: İstanbul, 2021

Yazar: Mehmed Âkif Ersoy

Hazırlayan: Nuh Muaz Kapan

Yayın Yönetmeni: İrfan Güngörür

Editör: Olcay Kocatürk

Tashih: Ömer Faruk Yiğiterol

Mizanpaj/Kapak Uygulama:
DBY Ajans

Baskı/Cilt:
Optimum Basım San. Tic. Ltd. Şti.
(Sertifika No: 41707)

KÜTÜPHANE BİLGİ KARTI / Library Cataloging-in-Publication Data (CIP)

Ersay, Mehmed Âkif

Osmanlıca Öğrenenler için Safahât'tan Seçme Şiirler

/ Mehmed Âkif Ersoy __ Hazırlayan: Nuh Muaz Kapan

İstanbul : DBY Yayınları, 2021.

128 s. ; 15,0 x 21,0 cm __ (DBY Yayınları ; No. 149) __

ISBN 978-605-4635-49-2

1- Edebiyat 2- Osmanlı Türkçesi 3- Safahât 4- Şiir

*Vatan uğrunda canını feda eden tüm
şehitlerimize...*

İçindekiler

Önsöz / 9
İstiklâl Marşı / 14
[Çanakkale Şehidlerine] / 20
Küfe / 32
Mezârlık / 36
Bayram / 42
İnsân / 46
Kör Neyzen / 52
Ezânlar / 56
Uyan! / 62
Berlin Hâtıraları / 66
Âsım / 70
Hüsran / 74
Azimden Sonra Tevekkül / 76
Bülbül / 78
Leylâ / 84
Secde / 88
Bir Gece / 92
Hayât Arkadaşıma / 98
Kocakarı ile Ömer / 100
Necid Çöllerinden Medîne'ye / 120

ایچنده کیلر

استقلال مارشی / ۱۵
[چناق قلعه شهیدلرینه] / ۲۱
کوفه / ۳۳
مزارلق / ۳۷
بایرام / ۴۳
انسان / ۴۷
کور نیزن / ۵۳
اذانلر / ۵۷
اویان / ۶۳
برلین خاطرطری / ۶۷
عاصم / ۷۱
خسران / ۷۵
عزمدن صوکره توکل / ۷۷
بلبل / ۷۹
لیلی / ۸۵
سجده / ۸۹
بر کیجه / ۹۳
حیات آرقاداشمه / ۹۹
قوجه قاری ایله عمر / ۱۰۱
نجد چوللردن مدینه یه / ۱۲۱

“dün”den öğrendiklerinle
“bugün”ü yaşamak
“yarın”ları aydınlatır.

Önsöz

Edebiyattaki bereketli mirasımız içerisinde, eserleriyle Türkçe'nin güzide örneklerinden birini veren şairimiz Mehmed Âkif, sahip olduğu hünerleri Safahat eserinde bizlere göstermiştir. Toplum nezdinde geniş etkiler uyandıran Safahat, her dönemde saygınlığını ve etkisini korumuş ve korumaya da devam etmektedir. Peki, neden Safahat? Safahat kelimesi “hayatın değişik yüzleri ve evreleri” anlamında kullanılmaktadır. Hayatın içinden sorunlara yani toplumun sıkıntılarına eğilen bir şair olarak Akif'i anlamamız için bile bu başlık seçimi büyük ipuçları barındırıyor.

Mehmed Âkif, hem bir düşünce adamı hem de “müstesna bir şair” olarak medeniyetimizin önemli

şahsiyetlerinin başında gelir. Düşünsel duruşu ve vermiş olduğu eserleri incelediğinizde, hem bir vatan evladının seslenişini göreceksiniz hem de devleti için mücadele eden bir devlet adamı. Vermiş olduğu eserler çerçevesinde, “Sanat, sanat içindir.” anlayışına karşı çıkar. Âkif, sanatın toplum temelli olması gerektiğini vurgular. “Ben kendimi, milletimin huzurunda gördüğüm günden beri sanattan ziyade cemiyeti düşünmek isterim.” diyerek de bunu vurgulayan millî şair, eserleriyle de toplum bilinçlenmesi için mücadele göstermiştir. Safahat’ı da bu mücadelenin tecessüm etmiş hâli olarak değerlendirebiliriz. Yedi kitaptan oluşan şiir külliyatı Safahat, ilk defa 1911 yılında kitaplaştırılmış ve eserin tamamı önce Sırât-ı Müstakîm’de yayımlanmıştır. Şair, okuyucuya hitap ettiği eserin başındaki başlıksız bölümde, kendi sıkıntılarını şiirle muhatabına aktarma niyeti taşıdığını belirtmiştir.

Toplumun derdiyle dertlenen ve ne yaparsa bu motivasyon içerisinde yapan Mehmed Âkif, eserleriyle günümüz sorunlarına da ışık tutmakta ve bizlere geleceğimizle barışık bir şekilde çözüm yolları bulma noktasında imkânlar sağlamaktadır. Safahat adlı eseri bu bağlamda bir mihenk noktası olarak görülebilir. Bundan dolayı bizler bu eser özelinde Mehmed Âkif’in

düşüncesini her dönemde farklı pencerelerden bakarak anlama uğraşısı içindeyiz. Bu çaba üzerindeyken hazırladığımız çalışmamız ümit ediyoruz ki yeni imkânlarla doğru mütevazı da olsa bir kapı açar.

Âkif’in Safahat’ından seçilen şiirlerle hazırlanan bu kitapla, Osmanlı Türkçesi öğrenme arzusundaki okuyucularımız, hem millî şairin şiir iklimine girme imkânı bulacaklar hem de alıştırma kaynağı olarak faydalanabileceklerdir.

Nuh Muaz Kapan
Bursa, 2021

Mehmed Âkif
Ersoy

SAFAHÂT'TAN SEÇME ŞİİRLER

“**dün**” den öğrendiklerinle
“**bugün**”ü yaşamak
“**yarın**”ları aydınlatır.

“**dün**” den öğrendiklerinle
“**bugün**”ü yaşamak
“**yarın**”ları aydınlatır.



İstiklâl Marşı

-Kahramân Ordumuza-

Korkma, sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak
O benim milletimin yıldızıdır parlayacak
O benimdir, o benim milletimindir ancak

Çatma, kurbân olayım, çehreni ey nazlı hilâl!
Kahramân ırkıma bir gül, ne bu şiddet bu celâl?
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helâl
Hakkıdır, Hakk'a tapan, milletimin istiklâl



استقلال مارشی

قهرمان اوردومزه

قورقما، سونمزبو شفقلرده یوزن آل صابجاق
سوندن یوردمک اوستنده توتن اک صوک اوجاق
او بنم ملتکم ییلدیزیدر پارلایاجاق
او بنمدر او بنم ملتکمدر آنجق

چاتما ، قربان اوله یم چهره کی ای نازلی هلال
قهرمان عرقمه بر کول ، نه بو شدت بو جلال
سکا اولماز دوکولن قانلریز صوکره حلال
حقیدر حقه طاپان ملتکم استقلال

[Çanakkale Şehidlerine]

Şu Boğaz Harbi nedir, var mı ki dünyâda eşi?
En kesîf orduların yükleniyor dördü beşi
Tepeden yol bularak geçmek için Marmara'ya
Kaç donanmayla sarılmış ufacık bir karaya
Ne hayâsızca tehaşşüd ki ufuklar kapalı
Nerde gösterdiği vahşetle “bu bir Avrupalı!”

Dedirir yırtıcı, his yoksulu, sırtlan kümesi
Varsa gelmiş açılıp mahbesi, yâhud kafesi
Eski Dünyâ, Yeni Dünyâ, bütün akvâm-ı beşer
Kaynıyor kum gibi, tûfân gibi mahşer mahşer
Yedi iklimi cihânın duruyor karşına da
Ostralya'yla beraber bakıyorsun Kanada
Çehreler başka, lisânlar, deriler rengârenk
Sâde bir hâdise var ortada: Vahşetler denk
Kimi Hindû kimi yamyam kimi bilmem ne belâ
Hani tâ'ûna da züldür bu rezîl istîlâ

[چناق قلعه شهيدلرينه]

شو بوغاز حربى نه در وارمى كه دنياده اشى
اك كئيف اوردولرك يوكلنيور دردى بشى
- تپه دن يول بوله رق كچمك ايچون مرمره يه -
قاچ دونانمايله صاريلمش افاجق بر قاره يه .
نه حياسزجه تحشد كه افقار قاپالى
نرده - كوستردىكى وحشته «بو بر اوروپالى»

ديديرر - ييرتيجى حس يوقسولى صيرتلان كومه سى
وارسه كلمش آچيلوب محبسى ياخود قفسى
اسكى دنيا يكي دنيا بوتون اقوام بشر
قائنايور قوم كى طوفان كى محشر محشر
يدى اقليمى جهانك طورويور قارشىكه ده
اوستراياليه برابر باقيورسك قانادا
چهره لر باشقه لسائلر دريلر رنكارنك
ساده بر حادثه وار اورته ده وحشتلر دنك
كىمى هندو كىمى يام يام كىمى پيلم نه بلا
هانى طاعونه ده ذلدر بورذيل استيلا



MEHMED ÂKİF ERSOY
(1873 – 1936)

İstiklal Şairimiz Mehmed Âkif Ersoy, 1873 yılının Aralık ayında İstanbul'da dünyaya geldi. 4 yaşı itibarıyla eğitimine başladı. İki yıllık Mahalle Mektebi eğitimini ardından 1879'da Fatih İbtidâisi'ne; 1882'de de Fatih Merkez Rüştiyesi'ne kaydoldu. 1888'de Mülkiye Mektebi'nden mezun olan Âkif, bu okulun yüksek kısmına devam edeceği sırada, babasının vefatı ve yaşadıkları sıkıntılar sebebiyle okulu yarıda bıraktı. Baytar ve Ziraat Mektebi'ne geçiş yaparak orada yatılı eğitim aldı. 1893 yılında, buradan da başarıyla mezun olarak Tarım Bakanlığı Baytar Müfettiş Muavinliğine atandı; yine aynı yıl evlendi.

1908'de Eşref Edib'le "Sırat-ı Müstakim" dergisini çıkardı ve aynı yıl Darülfünun Edebiyat Bölümü'nün Osmanlı Edebiyatı bölümüne atandı.

1920'de Burdur milletvekili oldu; millî mücadelede halkın desteğini artırmak için Anadolu'nun birçok yerini ziyaret etti.

25 Ekim 1920'de Maarif Vekâleti tarafından düzenlenen İstiklal Marşı yarışmasında bir sonuç alınmadı. Bunun neticesinde Mehmed Âkif'ten yazması istendi. Ödülün kaldırılması şartıyla bu teklifi kabul etti. Tâceddin Dergâhı'nda yazdığı şiir, 12 Mart 1921'de Meclis çatısı altında coşkuyla okunarak millî marş şeklinde kabul edildi.

Millî Mücadele sonrası Mısır'a gitti. Hastalığının ilerlemesi sonucu İstanbul'a dönerek vatan toprağında ölmek isteyen Âkif, 1936 yılının Aralık ayında vefat etti.

Osmanlıca Öğrenenler İçin

SAFAHÂT'TAN SEÇME ŞİİRLER

"Sanat, sanat içindir." anlayışına karşı çıkan Âkif, sanatın toplum temelli olması gerektiğini vurgular. "*Ben kendimi, milletimin huzurunda gördüğüm günden beri sanattan ziyade cemiyeti düşünmek isterim.*" diyerek bunu vurgulayan millî şair, eserleriyle de toplumun bilinçlenmesi için mücadele göstermiştir. *Safahât*'ı da bu mücadelenin tecesüm etmiş hâli olarak değerlendirebiliriz. Yedi kitaptan oluşan şiir külliyyatı *Safahât*, ilk defa 1911 yılında kitaplaştırılmış ve eserin tamamı önce *Sırat-ı Müstakim*'de yayınlanmıştır. Şair, okuyucuya hitap ettiği eserin başındaki başlıksız parçada, kendi sıkıntılarını şiirle muhababasına aktarma niyeti taşıdığını belirtmiştir.

Âkif'in *Safahât*'ından seçilen şiirlerle hazırlanan bu kitapla, Osmanlı Türkçesi öğrenme arzusundaki okuyucularımız, hem millî şairin şiir iklimine giriş yapacaklar hem de alıştırma kaynağı olarak faydalanabileceklerdir.



DÜNYA BUGÜN YARIN YAYINLARI

Ankara Caddesi, Ünal Han No: 21/4
Cağaloğlu, Eminönü - Fatih / İstanbul
Tel. - Faks: +90 212 526 98 06
www.dby.com.tr • dby@dby.com.tr

ISBN 978-625-7760-49-2



9 786257 760492